



PROJECT MUSE®

28. Migrations of Nine Sons of Gguho Durzhy Ddiwo / Kurdie
Gguho Durzhy Ddiwo sse ggu cy

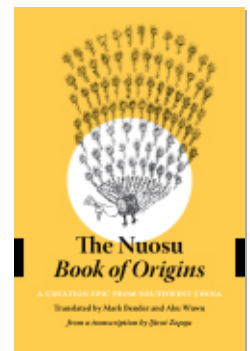
Published by

Bender, Mark, et al.

The Nuosu Book of Origins: A Creation Epic from Southwest China.

University of Washington Press, 2019.

Project MUSE. <https://muse.jhu.edu/book/81756>.



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/81756>



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

[136.0.111.243] Project MUSE (2025-01-31 07:40 GMT)

MIGRATIONS OF NINE SONS OF GGUHO DURZHY DDIWO

Kurdie Gguho Durzhy Ddiwo sse ggu cy

The nine sons of the Gguho Durzhy Ddiwo migrated.

The generation of Ddiwo Muly migrated,

and settled at Alynyieddi—

this son was Nrevur Nisse.¹

The generation of Ddiwo Hoa migrated,

and settled at Dicibbovu—

this son was Bbuddi Nisse.

The generation of Ddiwo Gea migrated,

and settled at Addibbo'o—

this son was Yyshy Nisse.

The generation of Ddiwo Marry migrated,

and settled at Hxotuobbovu—

this son was Huosa Nisse.

The generation of Ddiwo Vihxo migrated,

and settled at Muggur Yieto—

this son was Lehxo Nisse.

The generation of Ddiwoaly migrated,

and settled at Yyrnuolyrsha—

this son was Azho Nisse.

The generation of Ddiwo Ga'a migrated,

and settled at Gaggugalo—

this son was Gahxa Nisse.

The generation of Ddiwo Quwa migrated,

and settled at Qiesayyvu—
 this son was Qiesa Nuoho.
 After the generation of Ddiwobbi,
 the spirit fairy Bbisse Tezy migrated,
 living at Tepuvoli.
 Tezy Tazy migrated,
 and settled at Shuomuladda.
 He was killed by Shuo;
 because of this,
 Shuo and Nuo fought.
 Bbiwa Zhola
 understood Shuo's situation,
 and began to attack Shuo.²
 For nine years the Anre resisted;
 for nine months the Vasa resisted;
 the Uomur were defeated before they even stood up;
 gaining control over eighty-eight sorts of officials,
 Muggur Ajjy thus became an official.
 Of seventy-seven *nuoho*,³
 Gahxa Sseyy became an official.
 Of sixty-six *quho*,
 Hlyjj Shega became an official.
 Of fifty-five *shuosse*,
 Shuosse Valyr became an official.
 The generation of Ddiwo Muly followed,
 and settled at Alynyiejy.
 Nrevu Nisse
 settled at Alynyiejy.
 The generation of Muly Bbuddi was followed by
 the generation of Bbuddi Ssely, followed by
 the generation of Bbuddi Hoqu, followed by
 the generation of Hoqu Tipo, followed by
 the generation of Tipo Yyhxa which
 settled at Ssuhxaggeddur.
 The generation of Bbuddi Momo was followed by,
 the generation of Momo Zhassi, followed by,
 the generation of Zhassi Zhajie, followed by,
 the generation of Zhajie Tisy which
 settled at Ggeddursuolo.
 The emperor conducted a *xuobbur* ritual,⁴

and everyone under heaven saw it.

The generation of Bbuddi Hxaddi,
settled at Kemusuolo,
and survived on *bary* grass.

The generation of Bbuddi Manyie was followed by
the generation of Manyie Ssyti, followed by
the generation of Ssyti Nzydda, followed by
the generation of Nzydda Wati, followed by
the generation of Yoto Zyho, followed by
the generation of Ddiwo Hoa, followed by
the generation of Bburvu Nisse
which settled at Dicibbovu,
that place called Dicibbovu.

The generation of Bburvu Ssenyi was followed by
the generation of Bbuvu Hovie, followed by
the generation of Hovie Quhxa, followed by
the generation of Quhxa Nzypo, followed by
the generation of Nzypo Shyni which
settled at Yyhmyvanyo.

The generation of Bbuvu Azyr was followed by
the generation of Azyr Ahlo, followed by
the generation of Ahlo Mupo, followed by
the generation of Mupo Ggehxo, followed by
the generation of Ggehxo Johxa which
settled at Yotezygo.

The generation of Ddi Woge was followed by
Bbuhlu Nisse who
settled at Titilomo.

From the place Titilomo,
came three sons of Bbuhlu.

The generation of Bbuhlu Gazu
settled at Vumuvujjie.

The generation of Bbuhlu Sizu was followed by
the generation of Sizu Jyssy, followed by
the generation of Jyssy Jihxa which
settled at Mussijjiegur.

The generation of Bbuhlu Nyizu was followed by
the generation of Nyizu Shypo, followed by
the generation of Shypo Shuobu, followed by
the generation of Shuobu Ladda, followed by

the generation of Ladda Yypo which settled at Zhuwalurnyie.

Voba Loxy Nisse was followed by the generation of Ladda Yypo, followed by the generation of Yypo Quhxa, followed by the three generations of Quhxa.

The generation of Quhxa Anzi settled at Arronihxa.

The generation of Quhxa Pusse, settled at Arronihxa.

The generation of Quhxa Shyni was followed by, the generation of Shyni Diebur which settled at Yyhmywanyo.

This passage concerning these generations is the genealogy of the nine sons of the inner layer of the Durzhy Gguho Ddiwo lineage.

The generation of Ddiwo Quwa was followed by the generation of Quwa Pole which settled in Qiesayyvu.

In this place, Qiesayyvu, were five sons of Pole.

The generation of Poleazzy was followed by the generation of Azzyali which settled at Alilava,

where they oversaw nine plots of land.

The generation of Pole Avo was followed by the generation of Avo Hxielie which settled at Kurchybbovu.

The generation of Avo Jjinyie followed and settled at Syge Vonyie.

The generation of Pole Bbuggu was followed by the generation of Bbuggu Yyhxo which settled at Yyhxojjieggur.

The generation of Pole Hxielie was followed by the generation of Hxielie Adur, of which there were seven groups of masters and slaves who migrated to Viloladda to live.

The Muly Cyrro was the first group; the Jjisi Awo was the second group;

the Ahxi Boshy was the third group;
the Lili Adur was the fourth group;
the Jjingu Ashy was the fifth group.
At this place called Viloladda,
the generation of Adur Bishy was followed by
the generation of Bishy Yyhxo, followed by
the generation of Yyhxo Sysse, followed by
the generation of Sysse Ati, followed by
the generation of Ati Awo, followed by
the generation of Awo which had two sons.
The generation of Awo Nifu was followed by
the generation of Nifu Sugga which
settled at Limuzhuhxi.

The generation of Awo Nyibbu was followed by
the generation of Njila Bbute, followed by
the generation of Gguho Ddiwo, followed by
the generation in which Ddiwo Onyi was born illegitimate.⁵
Ddiwo Luli was a *nzyimo*;
Ddiwo Adi was a Qiesa
and settled at Qiesayyvu.⁶

The generation of Ddiwo Ddiwa was followed by
the generation of Ddiwa Uomur, followed by
the generation of Uomur Zzyzzy, followed by
the generation of Zzyzzy Biho, followed by
the generation of Biho Lurho, followed by
the generation of Lurho Shyli, followed by
the generation of Shyli Shyte, followed by
the generation of Shyte Lursse, followed by
the generation of Lursse Ssebo, followed by
the generation of Ssebo Ggogga, followed by
the generation of Ggogga Tihxa which
settled in the place called Tihxo.

Yyhxo understood *bimo* lineages;
this is the genealogy of the *bimo* lineages.⁷
The generation of Gguho Liwa was followed by
the generation of Liwa Uomur, followed by
the generation of Uomur Hxaxi which
settled at Shuonuolievur.

The generation of Asho Nisse was followed by
the generation of Uomur Sunyi, followed by

the generation of Sunyi Binge, followed by
the generation of Binge Bisse, followed by
the generation of Bisse Jjila which
settled at Animahxo.

The generation of Bisse Hlinyi, followed by
the generation of Hlinyi Ggohxa, followed by
the generation of Ggohxa Munyie, followed by
the generation of Munyie Poche which
settled at Viloladda.

This is the genealogy of the Awo.

The generation of the Gguho Liwa was followed by
the generation of Liwa Uomur, followed by
the generation of Uomur Lurnbo, followed by
the generation of Lurnbo Syjy, followed by
the generation of Syjy Asho which
settled at Chyhcolivu.

At this place, Chyhcolivu,
the generation of the six sons of Asho was followed by
the generation of Asho Curbbur, followed by
the generation of Ali Niddu, followed by
the generation of Asho Jjijji, followed by
the generation of Syrpy Niddu, followed by
the generation of Asho Ssenyo, followed by
the generation of Shama Niddu, followed by,
the generation of Asho Lolo, followed by
the generation Gery Niddu, followed by
the generation of Asho Shami, which
settled at Nzyhxo Lievu.

The generation of Asho Lasse
settled at Hxogguladda.

Did you know that at this place called
Joqurmuggur,

Asho Lasse was the most famous?

This, at the place called Chyhcolievu,
is the genealogy of the six sons of Asho.

[They were] officials, but the positions were not permanent;
there were only the six sons of Asho.

In that place, Dishybbovu,
the generation of Niyi Gguho was followed by
the generation of Gguho Kabbur, followed by

the generation of Kabbur Kama, followed by the generation of Kama Muvu, followed by the generation of Muvu Vubbur, followed by the generation of Vubbur Vuma, followed by the generation of Vuma Miejyr, followed by the generation of Miejyr Mieyie, followed by the generation of Mieyie Anyo, followed by the generation of Anyo Avo, followed by the generation of Avo Hxielie, followed by the generation of Hxielie Mahxie, followed by the generation of Mahxie Hxabbur, followed by the generation of Hxabbur Hxange, followed by the generation of Hxange Suni, followed by the generation of Suni Agga, followed by the generation of Agga Shuoze, followed by the generation of Shuoze Bikur, followed by the generation of Bikur Nyovu, followed by the generation of Nyovu Biessy which settled at Yzylietu.

This is the genealogy of the Hxoga.

The generation of Nyovu Ddibo was followed by the generation of Ddibo Puvu, followed by the generation of Puvu Puche, followed by the generation of Puche Birre.

The descendants of Birre migrated to Jiezhyrydda to live.

In this place called Jiezhyrydda, did you know that

the descendants of Birre were the most famous?

The generation of Birre Biggu was followed by the generation of Biggu Gabur, followed by the generation of Gabur Kesy, followed by the generation of Kesy Jjibbo, followed by the generation of Jjibbo Yyfu, followed by the generation of Yyfu Jjihxo, followed by the generation of Jjihxo Ngongo, followed by the generation of Ngongo Sinyie, followed by the generation of Sinyie Gifu, followed by the generation of Gifu Jjine, followed by

the generation of Jjine Munyie, followed by the generation of Munyie Avy which settled at Hlezhynihxa.

The generation of Jyrre Luge was followed by the generation of Luge Age, followed by the generation of Age Worry, followed by the generation of Worry Bivu, followed by the generation of Bivu Jjizhy, followed by the generation of Jjizhy Mojji, followed by the generation of Mojji Gizu, followed by the generation of Gizu Yopo, followed by the generation of Yopo Nyila, followed by the generation of Nyila Shyqie which settled in Syrхоjjieggur.

The generation of Birre Luxy was followed by the generation of Luxy Jjizha, followed by the generation of Jjizha Abbur, followed by the generation of Abbur Bburhlur, followed by the generation of Bburhlur Bbugo, followed by the generation of Bbugo Lupo, followed by the generation of Lupo Shyzu, followed by the generation of Shyzu Gieddo, followed by the generation of Gieddo Biqu, followed by the generation of Biqu Luho which settled at Dapulurkur.

The generation of Jjizha Anzy was followed by the generation of Anzy Sinyie, followed by the generation of Sinyie Zugi, followed by the generation of Zugi Sasa which settled at Jiezhryrydda.

The generation of Birre Bike was followed by the generation of Bike Ashy, followed by the generation of Ashy Ssehxa, followed by the generation of Ssehxa Aho, followed by the generation of Aho Nyidi, followed by the generation of Nyidi Nzyhlur, followed by the generation of Nzyhlur Shuzu, followed by the generation of Shuzu Jjike, followed by the generation of Jjike Qijji which settled at Jiezhryrlehxe;

lived at Jiezhrygapur.

This is the genealogy of the descendants of Birre.

In this place called Amibboxy,
the generations of the nine sons were followed by
the generation of Mieyie, followed by
the generation of Mieyie Nrede, followed by
the generation of Nrede Kehni, followed by
the generation of Kehni Yieqyr, followed by
the generation of Yieqyr Bbudi, followed by
the generation of Bbudi Xyyi, followed by
the generation of Xyyi Ashu, followed by
the generation of Ashu Ache, followed by
the generation of Ache Asu, followed by
the generation of Asu Hlurte, followed by
the generation of Hlurte Wo'o, followed by
the generation of Wo'o Bio, followed by
the generation of Bio Puzzur, followed by
the generation of Puzzur Nzyggu, followed by
the generation of Nzyggu Lege, followed by
the generation of Lege Yyfu, followed by
the generation of Yyfu Shyzu, followed by
the generation of Shyzu Pozu, followed by
the generation of Pozu Dayi which
settled at Joddurlievu.

This is the genealogy of the Ggehle.

Among the Gguhu, Gguhle was the eldest son.

In the place called Ggunravaxy,
did you know that

Pozu Dayi was the most famous?

The generation of Bbudi Hxozzi was followed by
the generation of Hxozzi Hnizzi, followed by
the generation of Hnizzi Aho, followed by
the generation of Aho Ahmo, followed by
the generation of Ahmo Shelu, followed by
the generation of Shelu Hnaqu, followed by
the generation of Hnaqu Lechu, followed by
the generation of Lechu Biyie, followed by
the generation of Biyie Shyla, followed by
the generation of Shyla Bbaqi, followed by
the generation of Bbaqi Vuhxa, followed by

the generation of Vuhxa Dagi, which settled at Lurnjylavu.

The generation of Miyie Jijji was followed by the generation of Jijji Jjibo, followed by the generation of Jjibo Jjini, followed by the generation of Jjini Syrdur, followed by the generation of Syrdur Pusse, followed by the generation of Pusse Yyli, followed by the generation of Yyli Yyjie, followed by the generation of Yyjie Yyvu, followed by the generation of Yyvu Aho which settled at Wengelievu.

The generation of Yyli Hxielie was followed by the generation of Hxielie Adur which settled in Murzyrbbovu.

The generation of Puhxo Jijji was followed by the generation of Jijji Agge, followed by the generation of Agge Yosa, followed by the generation of Yosa Leo, followed by the generation of Leo Lejji, followed by the generation of Lejji Jjiyie, followed by the generation of Jjiyie Shuotuo which settled at Shypugavur.

The generation of Aho Andu was followed by the generation of Andu Hxonge, followed by the generation of Hxonge Puggu, followed by the generation of Puggu Azhy, followed by the generation of Azhy Aza, followed by the generation of Aza Lurge, followed by the generation of Lurge Hxoche, followed by the generation of Hxoche Curti, followed by the generation of Curti Puti, followed by the generation of Puti Woti, followed by the generation of Woti Ngase, followed by the generation of Ngase Honyi, followed by the generation of Honyi Bitu which settled at Ggohxolievu.

Aho was the eldest in the family.

The generation of Aho Hnego was followed by the generation of Hnego Agga, followed by

the generation of Agga Bilu, followed by the generation of Bilu Munuo, followed by the generation of Munuo Hoqo, followed by the generation of Hoqo Vachy, followed by the generation of Vachy Ssyho which settled at Nyizhylievu.

The generation of Agga Shuoly was followed by the generation of Shuoly Fuji, followed by the generation of Fuji Jjike which settled at Majjilievu.

The generation of Aho Nego was followed by the generation of Nego Sate, followed by the generation of Sate Bivu, followed by the generation of Bivu Arre, followed by the generation of Arre Hmogi, followed by the generation of Hmogi Puti, followed by the generation of Puti Visse, followed by the generation of Visse Nzytu, followed by the generation of Nzytu Dati which settled at Nzipuladda.

This is the genealogy of the eastern Aho. The generation of Miyi Puti was followed by the generation of Puti Vidda, followed by

the generation of Vidda Vijie, followed by the generation of Vijie Yyjie, followed by the generation of Yyjie Yylu, followed by the generation of Yylu Ddiwa, followed by the generation of Ddiwa Apu, followed by the generation of Apu Woli, followed by the generation of Woli Ajjie, followed by the generation of Ajjie Nyipo, followed by the generation of Nyipo Nyiwe, followed by the generation of Nyiwe Biwe, followed by the generation of Biwe Bilu, followed by the generation of Bilu Hendi, followed by the generation of Hendi Hejie, followed by the generation of Hejie Gaga, followed by the generation of Gaga Nzyfu, followed by the generation of Nzyfu Ache which

settled at Bburburlietuo.

Did you know that in
this place Bbubburlietuo,
Nzyfu Ache was most famous?

Did you know that
in the place called Jjiegurgalo,
the seven sons of Woli were most famous?

The generation of Nyipo Bburvie was followed by
the generation of Bburvie Lurgga, followed by
the generation of Lurgga Hmogi, followed by
the generation of Hmogi Bbaqi, followed by
the generation of Bbaqi Lursa, followed by
the generation of Lursa Jjissyr, followed by
the generation of Jjissyr Vijy which
settled at Bbubbulietuo.

The generation of Hmogi Lurdda was followed by
the generation of Lurdda Viho, followed by
the generation of Viho Zhyhxa which
settled at Qimojjogo.

The generation of Nyipo Bburvie was followed by
the generation of Bburvie Ssehxo, followed by
the generation of Ssehxo Jjishy, followed by
the generation of Jjishy Bilu, followed by
the generation of Bilu Hodur, followed by
the generation of Hodur Sinyie, followed by
the generation of Sinyie Shynyie, followed by
the generation of Shynyie Giedda, followed by
the generation of Giedda Shyndi, followed by
the generation of Shyndi Sinyie, followed by
the generation of Sinyie Gaga, followed by
the generation of Laqu Jjogo, followed by
the generation of Shyndi Shynbie, followed by
the generation of Shynbie Pusse, followed by
the generation of Pusse Lasse which
settled at Njosholiko.

This is the genealogy of Woli.

The generation of Ssehxo Jjishy was followed by
the generation of Jjishy Bilu, followed by
the generation of Bilu Ajji, followed by
the generation of Ajji Lurvie, followed by

the generation of Lurvie Yyli, followed by the generation of Yyli Gifu, followed by the generation of Gifu Nyipo, followed by the generation of Nyipo Vihly, followed by the generation of Vihly Lyly, followed by the generation of Lyly Hnaly, followed by the generation of Hnaly Vohxi which settled at Syrjyryry.

The Nuohuo⁸ had a famous person named Hnaly Vohxi.

The Nzyho had a famous person named Adur Jiejie. The generation of Miyi Nrede was followed by the generation of Nrede Ggabo which settled at Sagujjogo.

In the place called Sagulurjjo, the generation of the five Bige sons was followed by the generation of Bige Ati which settled at Hmupaladda.

The generation of Ati Zzimgo was followed by the generation of Zzimgo Shaga, followed by the generation of Shaga Woli, followed by the generation of Woli Suddi, followed by the generation of Suddi Vienyi, followed by the generation of Vienyi Laly, followed by the generation of Laly Chegi which settled at Mgewalomo.

The generation of Bige Binyi settled at Vaqubbovu.

The generation of Bige Jjizu was followed by the generation of Jjizu Bburyie, followed by the generation of Bburyie Laly, followed by the generation of Laly Shuogo, followed by the generation of Shuogo Gifu, followed by the generation of Gifu Nzydda, followed by the generation of Nzydda Gizu, followed by the generation of Gizu Chahxa which settled at Hmupaladda.

Did you know that in the place called Hmupaladda,

Gizu Chahxa was most famous?

The generation of Bige Bivu was followed by the generation of Bivu Womu, followed by the generation of Womu Shuguo, followed by the generation of Shuguo Hlygo, followed by the generation of Hlygo Shyzzur, followed by the generation of Shyzzur Lussu which settled at Mohxoladda.

The generation of Bige Biyie was followed by the generation of Biyie Shyhli, followed by the generation of Shyhli Nzyzu, followed by the generation of Nzyzu Tiho, followed by the generation of Tiho Age, followed by the generation of Age Nzyla, followed by the generation of Nzyla Bilu which settled at Hxeqyladda.

In this place called Hxeqyladda did you know that

Nzyla Bilu was most famous?

The generation of Miyi Puti was followed by the generation of Puti Hxobbur, followed by the generation of Hxobbur Hxorry, followed by the generation of Hxorry Apu, followed by the generation of Apu Shelu, followed by the generation of Shelu Aci, followed by the generation of Aci Ahlur, followed by the generation of Ahlur Oqu, followed by the generation of Oqu Jjinyi, followed by the generation of Jjinyi Lizha, followed by the generation of Lizha Zizzur, followed by the generation of Zizzur Lilu, followed by the generation of Lilu Ddadda which settled at Dieburlavu.

This is the genealogy of Apu Shelu.

The generation of Gguho Nyiewa was followed by the generation of Nyiewa Shymo, followed by the generation of Shymo Tihxa, followed by the generation of Tihxa Asu, followed by the generation of Asu Tuli, followed by the generation of Tuli Yimo, followed by

the generation of Yimo Ddiwo, followed by
the generation of Ddiwo Liyi, followed by
the generation of Liyi Uomur, followed by
the generation of Uomur Mujjy, followed by
the generation of Mujjy Lahni, followed by
the generation of Lahni Kuly, followed by
the generation of Kuly Bily, followed by
the generation of Bily Bitu, followed by
the generation of Bitu Bisso, followed by
the generation of Bisso Alu, followed by
the generation of Alu Ddirry, followed by
the generation of Ddirry Ssenyo, followed by
the generation of Ssenyo Luzzy which
settled at Olujjogo.

Did you know that
in this place called Olujjogo
the most famous person was Ssenyo Luzzy?
This is the genealogy of the Hxinuo.⁹
Scattered all about, the Qoni
settled in the west.

A Gguho family lived mixed among them,
living there in the place called Olujjogo—
this was the family of Ssenyo Luzzy.

The myriad Gguho families
settled in the east.

A family of Qoni lived there among them—
this was Alu Nuobi,¹⁰
of the Asu Lazzi family.

The generation of Pohxo Yyli was followed by
the generation of Yyli Yyjie, followed by
the generation of Yyjie Yylu, followed by
the generation of Yylu Andi, followed by
the generation of Andi Yopo, followed by
the generation of Yopo Jjimo, followed by
the generation of Jjimo Surgga, followed by
the generation of Surgga Yovie, followed by
the generation of Yovie Lurvu, followed by
the generation of Lurvu Afu, followed by
the generation of Afu Jjiyie, followed by

the generation of Jjiyie Shuotu, followed by
the generation of Shuotu Shyzu, followed by
the generation of Shyzu Bburddur which
settled at Vapulievu.

This is the genealogy of the Jjimo Surgga family.